

STUDÁNKA



ZPRAVODAJ OBCÍ

Malé Svatoňovice • Petrovice • Strážkovice • Odolov

4 • prosinec 2024



SLOVO STAROSTY

Otevření schránky z věže kostela v Malých Svatoňovicích

Vážení spoluobčané, ještě nedávno jsme si užívali teplých dnů babího léta, ale nyní nám již paní zima dává najevo, že přichází její čas. V obci odklízíme spadané listy, chystáme posypový materiál a techniku na zimní údržbu.

Na náměstí se objevil i letošní vánoční strom, který společně rozsvítíme první prosincový den. Advent u Studánky opět nabídne program na každou z adventních nedělí. Můžete se tak těšit na jarmark, hudební koncert, vánoční výstavu a živý betlém. Teplé nápoje pro zahřátí budou samozřejmostí. Náměstí opět ozdobí úžasný dřevěný betlém s postavami v životní velikosti, za který vděčíme panu Zdeňku Nývtovi, a já mu za něj velice děkuji.

S koncem roku přichází též plánování na rok nadcházející. Připraven je návrh rozpočtu obce, který projedná zastupitelstvo na svém posledním prosincovém zasedání. Jsou v něm obsaženy běžné provozní výdaje, ale také výdaje na opravy a rekonstrukce

budov či místních komunikací. Rozpočet obsahuje i prostředky na investiční akce většího rozsahu, kterým předchází přípravy v podobě zpracování projektových dokumentací, stavebního řízení a výběru zhotovitelů.

Nyní se vrátím lehce v čase a dovolím si poděkovat všem občanům, kteří přispěli na pomoc obcím zasaženým zářijovou povodní. Někteří neváhali poskytnout finanční prostředky, jiní materiální pomoc či vlastní fyzické nasazení v postižených oblastech. Každá pomoc se cení a já si nesmírně vážím těch, kteří jsou ochotni omezit sami sebe a nezištně pomoci druhým v nouzi. Rozsah škod je obrovský a obnova zasaženého území bude trvat několik let. Jsem rád, že úpatí Jestřebích hor nám poskytuje bezpečný domov, a to v mnoha směrech.

Konec roku nechť je pro Vás všechny obdobím klidu a rodinné pohody. Nepropadejte vánočnímu stresu a nákupním horečkám, vždyť Vánoce nejsou jen o dárcích. Nechme Vánoce, ať jsou připomínkou, že se máme

občas zastavit a poděkovat za to všechno, co máme: za naše zdraví, za milující rodinu, za dobré přátele, za náš domov a za přírodu všude kolem nás.

Vladimír Provazník, starosta obce

Z OBSAHU

**Advent
u Studánky**

**Tříkrálová
sbírka**

Ohňostroj



Prostory pro dětské skupiny

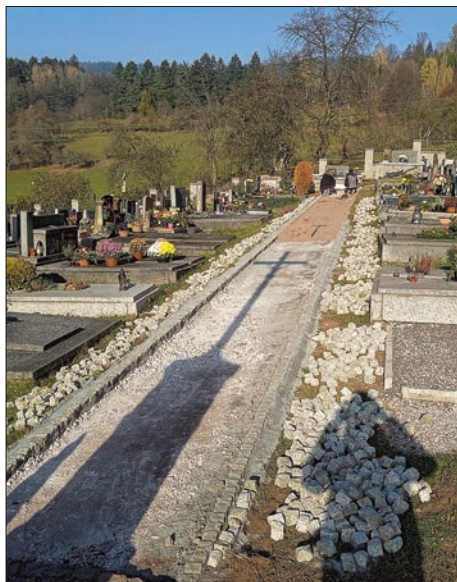
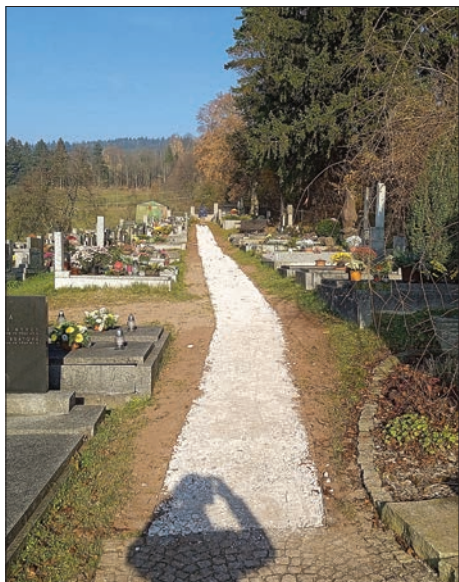
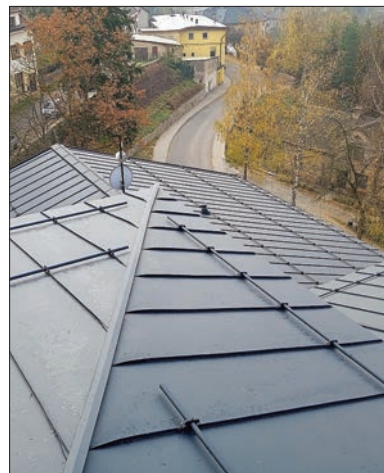
Rekonstrukce prostor pro dětské skupiny byla dokončena v řádném termínu. Kompletní dílo bylo předáno zhotovitelem ve čtvrtek 31. října 2024. Cílem projektu je zřízení dětských skupin, které pomůžou vyřešit problém s nedostatečnou kapacitou v oblasti péče o předškolní děti. Mateřská škola v obci kapacitně nezvládá zájem o umístění dětí a tento problém přetrvává již několik let. Dětské skupiny umožňují péči o děti ve věku od půl roku do 6 let.



Tímto zařízením je tak možné zajistit i pomoc rodičům, kteří si chtějí přivydělat nebo udržet zaměstnání a mají problém se zajištěním hlídání svých dětí. V současné době čekáme na kolaudaci zmíněných prostor, připravujeme dokumenty pro zřízení dětské skupiny a její následný provoz. Termín zahájení činnosti a podmínky pro přijetí dítěte do dětské skupiny budou zveřejněny na komunikačních kanálech obce v dostatečném předstihu.

Střecha kulturního domu

Výměna kompletní střešní krytiny na kulturním domě byla dokončena v řádném termínu. Objekt má celou novou střechu z falcovaného plechu od výrobce PREFA. Nově byla zvolena krytina v antracitové barvě, která vhodně navazuje na měděnou střechu muzea. Náklady za výměnu střešní krytiny nad jevištěm a hledištěm jsou ve výši 1.584.285 Kč bez DPH a jsou hrazeny výhradně z rozpočtu obce.



Místní hřbitov

Po mnoha letech jsme se konečně rozhodli k výstavbě chodníků na místním hřbitově, kde se původní travnatá plocha v deštivých dnech stávala doslova kluzištěm. Vzhledem k členitosti terénu a velkým nerovnostem jsme zvolili mlatové chodníčky, které vhodně kopírují terén. U hlavního středového chodníku vedoucího ke kříži, jež byl v minulosti vydlážděn malými žulovými kostkami, jsme se rozhodli o pokračování ve stejném provedení. Všechny práce budou dokončeny v průběhu listopadu tohoto roku. Realizaci provádí firma Green For You s.r.o. v hodnotě 366.420 Kč bez DPH.



Ošetření jírovcové aleje – 1. etapa

Díky dotaci ve výši 248.983 Kč poskytnuté Agenturou ochrany přírody a krajiny České republiky v rámci programu Národní plán obnovy – komponenta 2.9. – Podpora obnovy přirozených funkcí krajiny – AOPI mohla být zrealizována akce s názvem Ošetření významného jírovcového stromořadí Malé Svatoňovice – I. etapa, v rámci které bylo ošetřeno 23 stromů lemujících místní komunikaci k areálu IDA. V příštím roce bychom chtěli navázat druhou etapou, která by zajistila ošetření zbývajících stromů.



Výsadba stromu bratří Čapků v místním parku

V parku u náměstí Karla Čapka byl na základě uzavřeného memoranda o spolupráci s nadací Partnerství za účelem výsadby a péče o strom vysazen jasan ztepilý (*Fraxinus excelsior*). Strom se nachází na pozemku obce a byl vysazen tak, aby se mohl dožít co nejvyššího věku. Smyslem projektu je podpora výsadby a péče o zeleň ve městech a obcích a v krajině České republiky. Nadace Partnerství dlouhodobě prosazuje témata týkající se



ochrany životního prostředí. V letošním roce uspořádá již třetí ročník dobročinné Aukce pro přírodu, jejíž výtěžek bude využit na realizaci a další rozvoj činností projektu Sázíme budoucnost (výsadbu 10 milionů stromů mimo les a další aktivity spojené s péčí a ochranou stromů). Letošním tématem jsou stromy osobností

20. století. Nadace vybrala mnoho významných Čechů a Češek, kteří se postavili za ochranu přírody, svobody a demokracie. Mezi nimi nemohou samozřejmě chybět bratři Čapkové. U stromu proto naleznete cedulku, že se jedná o Jasan bratří Čapků, který prostřednictvím nadace věnoval pan Čestmír Vančura.

Výstavba bytového domu

Stavba nového bytového domu, kterou realizuje soukromý investor, má již jasné obrysy. Vystavěno je první podzemní podlaží a další práce jsou soustředěny na první a druhé nadzemní podlaží. Pro stavbu domu byl zvolen stavební systém od výrobce Goldbeck, díky kterému je stavba rychlá a efektivní.



Poskytnutá pomoc po zářijových povodních

Naše obec se připojila k iniciativě pomoci obcím zasaženým zářijovou povodní. Naši pomoc jsme začili na konkrétní obec, a to na Karlovice, jež se nacházejí v okrese Bruntál. Tato obec byla vybrána na základě informací poskytnutých Okresním sdružením hasičů Náchod. Kancelář tohoto sdružení měla perfektně zmapované potřeby zasažených obcí včetně kontaktů na jednotlivé koordinátory. Díky tomu se podařilo spojit s místostarostou Karlovic, který měl na starost koordinaci prací a domluvil vše potřebné. Bylo rozhodnuto o vyslání hasičské techniky a dobrovolníků z řad hasičů na jeden týden, konkrétně od 13. do 20. října 2024. Kontrola a příprava techniky, především čer-



padel, elektrocentrály a cisternové automobilové stříkačky T815 probíhala v týdnu před plánovaným odjezdem. Nedělní sraz účastníků byl naplánován na 14. hodinu. Proběhla nakládka humanitární pomoci, jež byla poskytnuta obcí Čermná na Trutnovsku, a dále množství balené vody ze sbírky MAS Království Jestřebí hory. K odjezdu byla připravena šestičlenná skupina ve složení V. Provazník, J. Kábrt, S. Beneš, J. Beneš, D. Rudolf a M. Švadlák. Zvolili jsme trasu přes Polsko, a tak se nám během tří hodin podařilo dorazit do cíle. Ubytovaní i stravování bylo zajištěno ve spolkovém domě obce Karlovice, kde jsme si vytvořili zázemí na celý týden.

V pondělí 14. října ráno proběhla seznávací a koordinační schůzka, ze které vyplynuly naše úkoly. Jedna čtyřčlenná skupina rozřezávala a štípala naplavené dřevo pro občany, aby měli palivo na zimu. Zbylí dva členové se za pomoci cisternové stříkačky pustili do čištění a mytí komunikací. Následující den byla činnost totožná, odpoledne však rozšířená o mytí vojenské techniky od nánosů bláta.





Ve středu 16. října jsme opět řezali a štípali palivové dřevo pro občany obce nyní i za pomoci hydraulické štípačky. Následně se naštipané dřevo rozvezlo jednotlivým občanům dle poskytnutého seznamu. Druhá skupina se zabývala čištěním komunikace v chatové osadě a dalšími komunikacemi v obci. V odpoledních hodinách vyrazili dva naši členové dopravním vozidlem s přívěsným vozíkem domů. Čtvrtek 17. října byl věnován opět štípání dřeva, nyní však na novém stanovišti. Motorová pila, štípačka a sekery byly v plném nasazení. Umyli jsme další úseky místních komunikací a opravili jednu technickou závadu u rozvodu vody na mycí liště cisterny. S paní starostkou jsme podepsali darovací smlouvu, kterou jsme poskytli obci Karlovice finanční dar ve výši sto tisíc korun. Ve večerních hodinách nás doplnili další dva členové D. Orsák a M. Novák, kteří na Jesenicko dovezli množství vchodových a vnitřních dveří. V pátek 18. října se opět čtyři členové věnovali štípání a rozvážení dřeva. Dva členové s cisternou čistili komunikace a v odpoledních hodinách došlo i na čištění studny a čerpání vody s blátem ze zatopeného sklepa. Ve večerních hodinách naši skupinu doplnil L. Sekera a M. Mikešová. Ani šestý den jsme se nenudili. Velká hromada kulatiny byla konečně zdolána, vše bylo rozřezáno, naštipáno a rozvezeno občanům do jejich domovů. Cisterna též nezahálela, proběhlo čištění komunikací, mytí těžké techniky, čištění studny a zatopeného sklepa. V neděli 20. října, poslední den našeho působení v Karlovicích, jsme dopoledne věnovali štípání a rozvozu dřeva obyvatelům a s cisternou jsme omyli poslední úseky komunikací. Po obědě jsme zabalili veškerý náš materiál, omyli jsme techniku a vydali se na tříhodinovou cestu zpět domů. Byl to náročný, ale velmi smysluplný týden.

Vladimír Provazník, starosta obce



Volby do zastupitelstev krajů 20. a 21. 9. 2024 Výsledky hlasování v okrsku Malé Svatoňovice

Počet osob zapsaných do výpisu ze stálého seznamu voličů:	1222
Počet voličů, kterým byly vydány úřední obálky:	435
Počet odevzdaných úředních obálek:	435
Počet platných hlasů ve volebním okrsku celkem:	431
% účasti:	35,6 %

Ve volebním okrsku byly zjištěny výsledky hlasování pro politickou stranu, pro politické hnutí nebo koalici:

Počet platných hlasů celkem

5	– HLAS samospráv – pro spravedlivý rozvoj Královéhradeckého kraje	105
10	– SPD, Trikolora, PRO a Svobodní	39
15	– Demokratická strana zelených – ZA PRÁVA ZVÍŘAT	3
21	– Česká pirátská strana	19
29	– Koruna Česká (monarchistická strana Čech, Moravy a Slezska)	0
33	– LEPŠÍ ŽIVOT PRO LIDI	1
39	– ANO 2011	150
40	– PRO KRAJINU – Zelení, Změna pro Hradec a nezávislí	3
41	– Čtyřkoalice STAROSTOVÉ, TOP 09, HDK, LES	25
54	– SILNÍ LÍDŘI pro kraj – ODS, KDU, ČSL a VÝCHODOČEŠI	63
62	– Jasný Signál Nezávislých	2
67	– ČSSD	4
77	– STAČILO! koalice Komunistické strany Čech a Moravy a České strany národně sociální	17

Zprávičky ze školky

Podzim je již v plném proudu jak venku, tak i v naší školce. Pilně sbíráme kaštiny pro lesní zvířátka a hojně je využíváme i pro nejrůznější aktivity (početní řady, skládání obrázků, vyrábění podzimníčků). Pěkné podzimní počasí nám umožňuje pouštění draka, vycházky do lesa, pozorování a sběr hub a ostatních plodů podzimu.

Třída Včeliček navštívila zahrádkářskou výstavu v kulturním klubu, odkud si řada dětí odnesla pokojovou rostlinu. Starší děti zahájily kurz plavání v Trutnově, který potrvá až do konce listopadu.

Třída Krtečků si zase užila dvě zábavná dopoledne – *Jablíčkový den* a *Bramboriádu*, které paní učitelky napasovaly na právě probíhající témata týdne. Děti si kromě zábavných aktivit a soutěží vyzkoušely třeba krájení nožem a ochutnaly tak vlastnoručně vyrobené křížaly a pečené brambory.



Z kulturních akcí stojí za zmínku hudební pořad mladého kytaristy, který přijel do naší MŠ až z Olomouce, aby dětem představil tento hudební nástroj. Děti si vyzkoušely i hru na různé hudební nástroje. V říjnu jsme navštívili divadlo ve Rtyni v Podkrkonoší, kde nám Divadlo s úsměvem zahrálo pohádku *O koťátku, které zapomnělo mňoukat*. A do třídy Včeliček dorazila paní Budílková se svým hudebně-dramatickým programem, kterým děti seznámila s krásnou knížkou *Koza rohatá* a *O veliké řepě*. Děti si s ní zahrály na rozmanité hudební nástroje.

Na poslední říjnový den jsme si pro děti připravily zábavné dopoledne plné her, soutěží a strašidelných disciplín na téma Halloween. Celá školka byla strašidelně vyzdobená, protože strašidelný den pokračoval až do odpoledních hodin. Děti si společně s rodiči vydlabaly dýně a ve třídě Včeliček pro ně byla připravena strašidelná stanoviště, kde děti plnily zábavné úkoly. Kdo nasbíral všechna razítka na soutěžní kartičku, mohl si vyzvednout drobnou odměnu a ochutnat výborný muffin, které nám pro tuto příležitost upekla naše šikovná paní kuchařka.

Nyní se budeme těšit na příjezd svatého Martina a na návštěvu Mikuláše, čerta a anděla.

Hana Králová, učitelka MŠ

Říjen ve škole Zátopkovy štafety

Říjen tradičně patří štafetovým závodům na počest Emila Zátopka. Žáci 2. stupně běží 40 x 250 m. Za nepříznivého počasí náš tým vybojoval výborné 3. místo.

Žáci 1. stupně zdolávají 25 x 200 m. I tato štafeta si dokázala vybojovat 3. místo. Všem běžcům děkujeme za reprezentaci a gratulujeme k vylepšení výsledků z loňského roku.





Sedmáci vyrazili do Havlovic

Sport je důležitý, ještě důležitější jsou však dobré vztahy ve třídě. Nám se povedlo skloubit oboje, a to když jsme vyrazili na sportovní hřiště do Havlovic, kde jsme si užili dopoledne plné her i sportu

5. třída na dopravním hřišti

Díky programu „Dopravní výchova“ se žáci 5. třídy naučili pravidlům silničního provozu – učili se značky a zkoušeli si dodržování pravidel při jízdách přímo na dopravním hřišti. Vystřídali se v rolích řidiče vozidla, cyklisty i chodce. Program připravilo Středisko volného času Trutnov.



Pátáci se učí venku

Učíme se venku – 5. třída

Pěkné počasí dovolilo žákům 5. třídy učit se během října i venku. Nejdříve měli hodinu matematiky. Délkové jednotky procvičovali žáci v praxi, měřili vzdálenosti či obvody stromů. Na závěr si vše zapsali a zakreslili. Venku proběhla i hodina angličtiny na téma **Halloween**. Děti pracovaly s textem a na závěr svoje odpovědi vzájemně konzultovaly.



Pátáci na dopravním hřišti



Pátáci se učí matematiku

Exkurze osmáků v Broumově

Osmáci vycestovali v loňském školním roce do Kutné Hory za krásami gotiky a letos se vydali za barokem do Broumova. I když počasí příliš nepřálo, nejdříve jsme plnili úkoly rozmístěné v zahradách u kláštera. Následně jsme si dali něco na zahřátí v kavárně a pak nás čekala návštěva zdejšího kláštera. Zaujala nás mimo jiné kopie Turínského plátna. Po lehkém obědě na náměstí jsme navštívili nejstarší dřevěný kostelík ve střední Evropě.



Osmáci v Broumově



Devítka v Dobrošově

Dne 10. 10. 2024 se 9. třída zúčastnila exkurze do vojenské pevnosti Dobrošov, která byla budována jako součást československého meziválečného opevnění ve 30. letech 20. století. Její výstavba ale nebyla nikdy dokončena. Na místo jsme dorazili autobusem. Před pevností si nás učitelé rozdělili do dvou skupin. První skupina odešla na videoprojekci a poté do podzemí. Druhá skupina se šla podívat do malého muzea, kde byla možnost vyzkoušet si například hledání min pomocí detektoru nebo jsme mohli střílet na tanky. Vše bylo jen „jako“. Také byly k dispozici virtuální brýle, díky kterým jsme mohli vidět život netopýra. Poté se druhá skupina také přesunula na videoprojekci a do podzemí, kde byla pořádná zima, asi 7° C. Čekalo nás celkem 408 schodů. Prošli jsme několik místností, kde nám průvodce ukázal, co tam v té době bylo, například marodka, kuchyně, koupelna, Bohužel nám pro představu chyběl nábytek, různé předměty denní potřeby a další věci, proto jsme si život v pevnosti neuměli moc dobře představit.

Po exkurzi jsme se opět všichni sešli a vyrazili jsme do Náchoda na nádraží. Cestou nás paní učitelky vedly stezkou, na které jsme si mohli prohlédnout několik malých bunkrů, tzv. řopíků, a větší bunkr Březinka, který také slouží jako mu-



9. třída v pevnosti Dobrošov

zeum. Jeho prohlídku jsme v plánu ale neměli a navíc jsme zjistili, že nestíháme vlak, tak jsme trochu přidali do kroku. Na nádraží jsme sice přišli na poslední chvíli, ale vlak jsme stihli. Exkurzi jsme si moc užili!

E. Davidová, žákyně 9. třídy

Halloween ve škole

Dne 25. října se na druhém stupni základní školy uskutečnil Halloweenový den. Učitelé a děti ze školního parlamentu si připravili stanoviště s různými aktivitami. První dvě vyučovací hodiny si děti samy vyzdobily třídy a věřte tomu, že výzdoba byla velice nápaditá a některé dekorace budily hrůzu. Nechyběly ani vydlabané dýně, které vchod u školy zdobily skoro dva týdny. Po velké přestávce se děti rozdělily do skupin a začaly chodit po stanovištích. Velký úspěch měla studená kuchyně, kde si žáci mohli vyrobit různé pokrmy, a poté si je sami sníst. Na dalších stanovištích na děti čekaly třeba černé his-



Halloween – dýňová výzdoba

torky, detektivky, provázkové bludiště a další aktivity. Ve sklepě školy byla připravená stezka odvahy. Mnoho dětí i učitelů přišlo do školy ve strašidelných kostýmech. Na konci dne čekala



Halloween – strašidelná 8. třída

všechny sladká odměna a hurá na prázdniny. Moc jsme si tento den užili, a doufáme, že bude i příští rok!

N. Meredřová a T. Dvořáková,
žákyně 9. třídy



Halloween – slaví celá škola



Advent u Studánky

Neděle 1. 12. 2024 od 14.00 do 17.30 hod.

Adventní jarmark

Jarmark s rozsvícením vánočního stromu a s čertovským rejem.

V průběhu jarmarku je připraveno hudební a pěvecké vystoupení.
Občerstvení a teplé nápoje zajištěny.

Neděle 8. 12. 2024 v 16.00 hod.

Adventní koncert Vokální skupiny Včelí Královny

Teplé nápoje zajištěny.

Neděle 15. 12. 2024 v 16.00 hod.

Slavnostní zahájení vánoční výstavy (ve velkém sále kulturního klubu)

Vánoce U Studánky

Vánoční výstava v malém sále kulturního klubu

Od 16. 12. 2024 do 1. 1. 2025

Neděle 22. 12. 2024 v 16.00 hod.

Živý betlém – Vánoční sen

režie Jarmila Janýrová

Teplé nápoje zajištěny.

Adventní akce se budou konat na náměstí Karla Čapka v Malých Svatoňovicích.

Změna programu vyhrazena.



Obec Malé Svatoňovice a SDH Malé Svatoňovice zvou všechny malí velké občany na

NOVOROČNÍ OHŇOSTROJ

**1. ledna 2025
v 17.00 hodin
na louce pod zahradníkem**

Změna programu vyhrazena



KAPLIČKA TŘÍ KRÁLŮ V PETROVICÍCH

bude otevřena ve dnech
vždy od 8.00 do 16.00

sobota 4. ledna 2025

neděle 5. ledna 2025

pondělí 6. ledna 2025

O víkendu vás také rádi
přivítáme na malém
občerstvení v Pastoušce.

V Petrovicích se na vás
už opravdu těšíme
a přejeme především zdraví.

SDH Petrovice

Obec Malé Svatoňovice
zve na tradiční vánoční výstavu

VÁNOCE U STUDÁNKY

16. 12. 2024 – 1. 1. 2025

malý sál kulturního klubu
(nám. K. Čapka, Malé Svatoňovice)

Otevřeno:

Denně 9–12 a 13–16

Výstava bude uzavřena:

24. 12., 31. 12. celý den a 1. 1. dopoledne

Vstupné:

Děti 10 Kč (do 6 let zdarma), ostatní 20 Kč

Slavnostní zahájení:

neděle 15. 12. 2024 v 16 hodin

(velký sál kulturního klubu na náměstí),

vystoupení dětí

z 1. stupně ZŠ Malé Svatoňovice

Těšíme se na Vaši návštěvu!

Muzeum bratří Čapků
a Společnost bratří Čapků Malé Svatoňovice
vás zvou na

PIETNÍ SETKÁNÍ

U SOUSOŠÍ BRATRŮ ČAPKŮ

86. VÝROČÍ ÚMRTÍ KARLA ČAPKA

středa 25. 12. 2024 ve 14 hodin

Přijďte vzpomenout
na osobnost, která je
nezapomenutelnou tvář
první republiky
a rodákem
z Malých Svatoňovic.





Tříkrálová sbírka

Stejně jako v minulých letech vyjdou v sobotu 11. ledna 2025 tříkrálové skupinky s kasičkami. Sběrka je v naší obci velmi úspěšná a snažíme se každoročně její organizaci vylepšit. Velký zájem zvláště malých koledníků z poslední doby mě přivedl k rozhodnutí připravit si složení skupinek už nyní. Obracím se s následující prosbou na všechny, kteří by měli chuť aktivně se do sbírky zapojit.

Především bych ráda navýšila počet kasiček a tím zmenšila okruhy, které koledníci procházejí. K tomu potřebuji zvýšit počet dospělého doprovodu. Jestli je vám více než 15 let a chcete se sbírkou pomoci, přihlaste se prosím na email hylmarovaeva@seznam.cz, případně volejte na telefon 724 025 847. Pokud vytvoříte kompletní skupinku, tj. dospělý plus tři králové, pak to bude ideální situace.

Dále prosím rodiče dětí, které mají zájem o účast, nahlaste jméno dítěte co nejdříve opět na můj kontakt. Pokud v době sbírky přijde nemoc nebo nastane jiná překážka, pak skupinku doplníme operativně, ale základ budeme mít připra-



vený. Znovu chci zdůraznit, že navýšením počtu kasiček velmi zásadně zmenšíme trasy, takže nemusíte mít obavy, i menší děti obchůzku zvládnou.

Zájem o účast, dotazy a postřehy pište prosím na můj email hylmarovaeva@seznam.cz, případně volejte na telefon 724 025 847. Děkuji za váš zájem a ochotu pomáhat a přeji vám šťastné Vánoce. Těším se na viděnou na Tříkrálové sbírce.

Eva Hylmarová



FARNOST

Varhanní koncert

Na letošní říjnový koncert v malosvatoňovickém kostele Panny Marie zavítal spoluzakladatel Orlicko-kladského varhanního festivalu MgA. Michal Novenko, varhaník, komponista a profesor Pražské konzervatoře. Návštěvníci koncertu, kteří zaplnili všechna místa v kostelních lavicích, si mohli vyslechnout nejen díla významných hudebních mistrů, ale i zcela jedinečnou varhanní improvizaci mariánské poutní písně „Tisíckráté pozdravujeme tebe“.



Michal Novenko s chotí, autor: archiv Farnost Malé Svatoňovice



Maskot Míša nabízí CD Michala Novenka, autor: archiv Farnost Malé Svatoňovice

Generální oprava kostela – věž

V pátek 25. října 2024 byla za pomoci jeřábu firmy HANYŠ úspěšně demontována poškozená část věže kostela v Malých Svatoňovicích. Z fotografií, které jsou k dispozici na webových stránkách farnosti (www.msvatonovice-kostel.cz), je zřejmé, že některé části demontované bání jsou zcela degradované, zejména pak tzv. štenýř nesoucí makovici s hromosvodem. Bář byla převezena do firmy Tesařství Rydlo, kde bude provedena celková rekonstrukce.

V makovici se nacházela zjevně neporušená schránka, která tam byla vložena při opravách věže v roce 1926. K otevření této časové schránky z věže farního a poutního kostela Sedmi radostí Panny Marie v Malých Svatoňovicích došlo v úterý 12. listopadu 2024. Ote-

vření plechového dvouplášťového válcovitého tubusu o rozměrech 110x240 mm se zúčastnili představitelé obce Malé Svatoňovice: starosta Vladimír Provazník, kronikář Ing. Karel Turek a za kulturní odbor obce Vladimíra Jiráňková Odrobiňáková, za Národní památkový ústav ÚOP Josefov Ing. arch. Vladimíra Paterová, za Okresní státní archiv v Trutnově Mgr. Jan Kafka Ph.D., dále stavební technik Ing. Jiří Vágner a duchovní správce svatoňovické farnosti Ladislav Hojný.

Schránka obsahovala listiny s informacemi o provedených opravách věže kostela, dobové fotografie a historické bankovky. Nejcenější a nejstarší listina pochází z roku 1734, kdy byl dostavěný kostel vysvěcen. Zámecký úředník David Antonín Nývlt a úpický farář Karel



Demontování poškozené části věže



Detail z demontování věže

Matys zde stručně popsali události, které vedly k zrodu poutního místa. Neméně pozoruhodný je latinský dokument od P. Josefa Regnera Havlovického z roku 1830, kdy byla provedena přestavba kostela do současné podoby.

Velkým překvapením bylo zjištění, že k poslednímu otevření časové schránky došlo nejen v roce 1926, ale také při opravách věže během roku 1955. Záznam o této události však v kronice vůbec není. Tehdejší duchovní správce, P. Jan Nádvorník, měl oprávněné obavy ze zásahu státních orgánů a listina jím sepsaná by zcela jistě vzbudila velkou nelibost vládnoucího komunistického režimu. S obsahem schránky bude široká veřejnost podrobněji seznámena



Báň určená k rekonstrukci



Schránka s uloženými dokumenty, Autor všech fotografií: Ladislav Hojný, Farnost Malé Svatoňovice

v dalším vydání obecního zpravodaje Studánka.

Generální oprava kostela bude probíhat po několika etapách. Postupně dojde k odstranění statických poruch střešní konstrukce, výměně střešní krytiny a okapového systému a opravě vnějšího pláště celé budovy kostela. Na obnově kulturní památky se finančně podílí Ministerstvo kultury, Královéhradecký kraj, Obec Malé Svatoňovice, Biskupství Královéhradecké, Římskokatolická farnost Malé Svatoňovice.



Otevření schránky s dokumenty farářem a rektorem poutního kostela L. Hojným



Identifikace jednotlivých uložených listin

Odkaz na fotografie v archivu Farnosti Malé Svatoňovice:

<https://photos.app.goo.gl/xGqeGjP83PQhQF686>

Ladislav Hojný,
farář a rektor poutního kostela

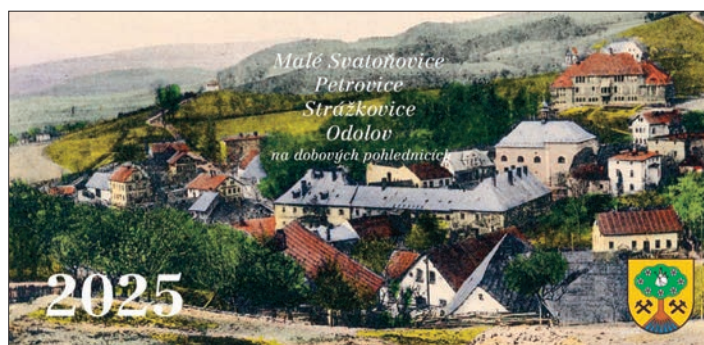


Obecní kalendář 2025 v prodeji na adventním jarmarku

Osmé vydání obecního kalendáře obcí Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovice a Odolov začneme prodávat první adventní neděli 1. prosince na Adventním jarmarku na náměstí u stánku muzea, kde budeme mít mimo jiné také další tematické suvenýry z našeho infocentra. Kalendář jsme i pro tentokrát zachovali stolní 14 denní. Jeho cena 90 Kč zůstala také nezměněna. Po celý rok 2025 vás budou doprovázet pohlednice a fotografie od pana Miroslava Pavla, který pro nás kalendář i graficky připravoval. Kalendář se stal u nás oblíbeným vánočním dárkem a věříme, že tomu tak zůstane.

Následně bude kalendář v prodeji v muzeu, na obecním úřadě a na připravované vánoční výstavě. Součástí adventního jarmarku je také prodej tematických adventních hrneků s motivem Vánoc u Studánky a s tradičními betlémskými sochami v Malých Svatoňovicích. Z adventního hrnku si můžete vychutnat oblíbené teplé nápoje jako je medovina, svařák nebo vánoční punč. Adventní hrnek bude k prodeji u všech stánků s teplými nápoji. Těšíme se na setkání s vámi při zahájení programu Advent u Studánky.

V. Jiráňková Odrobiňáková, kulturní odbor





Knihovnické okénko

Blížíme se ke konci roku a na dveře pomalu ťuká adventní čas. Začíná období příprav, velkých úklidů a hledání těch nejoriginálnějších dárečků, kterými potěšíme své nejbližší.

Naše knihovna dostala svůj dárek s předstihem, jak už jsem zmínila v minulém čísle zpravodaje, a to novou podlahu, výmalbu aj. Aby se vše doladilo do konce, truhlář David Kult vyrobil nový stůl, skříňky, police a věšák. Zakoupena byla dvě křesílka, židle, stohovatelné stoličky, stolky a byly upraveny některé regály na knihy. Místnost tak působí vzdušnějším a světlejším dojmem, což již ocenili někteří čtenáři. Před knihovnu byla umístěna čistící zóna.

1. listopadu navštívili knihovnu žáci 2. třídy a proběhla beseda o Václavu Čtvrtkovi. Děti se seznámily s životem spisovatele a jeho tvorbou pro děti. A tak mezi nás zavítal nejen loupežník Rumcajs, víla Amálka, Maková panenka, hajný Robátko, Křemílek a Vochomůrka, ale děti měly možnost shlédnout i jiné, méně známé knížky tohoto autora.

A protože už máme nový stolek, budeme moci začít Knihovnické tvořeníčko. Co nás čeká? Připomeneme si svátek sv. Martina, vyrobíme si podkovičku pro štěstí, koníka, k vybarvení budou různé omalovánky atd. V adventním čase ozdobíme papírové perníčky, což se u dětí těší velké oblibě, následně na nás dýchne kouzlo vánoc, výroba přáníček, ozdob a jiné tvoření. V knihovně máme dárkové poukazy na předplatné do knihovny (děti 40,- Kč a dospělí 80,- Kč), kterými můžete někoho obdarovat jako malým dárkem.

Nové knihy pro děti:

E. Mrázková: Klasické české pohádky
E. Petiška: O dětech a zvířátkách (ilustrace Z. Miler)

M. Harasimová: Z deníku kočička Ťapičky, Putování kočičky Ťapičky, Kotátka kočičky Ťapičky

Z. Pospíšilová: Lumpíček a Rošťanda
V. Bárta: Knížka o mořských zvířátkách

G. Dawnwey: Pětiminutové příběhy z lesa

N. Walmsley: Zkuste si život doby kamenné

P. Brasseur: 1001 her s knížkou (Jak udělat z dítěte skutečného čtenáře) **pro začínající a mírně pokročilé čtenáře:**

G. Kopcová: Učíme se číst (v knize jsou čtyři druhy písma)

H. Zobačová: Pokojíček plný hraček
Auta, vlaky, bagry taky (velká písma)

pro kluky:

M. Bolfová: Kluk v kopačkách

Z. Folprecht: Fotbalové pohádky

leporela:

Rýmohrátky se zvířátky

L. Marková: O zahradním skřítkovi

R. Čechura: Jak Fík vyrostl

H. Jelínková: Kaštánkův domeček

J. Kudělková: Poznáváme hodiny a čas (otevírací okénka)

M. Kolezsar: Vše o pirátech (otevírací okénka)

D. Křišťanová: Posviť si na to! Hasiči. (velice zajímavá knížka s baterkou)

M. Urbánková: Zuby máš jen dvoje

J. Neville: Sluneční soustava (krůček za krůčkem, otázky, odpovědi)

H. Schmitzová: Když se řekne naše Země (objevuj, zkoumej, obdivuj)

pro dospělé:

K. Tučková: Bílá voda, Žitkovské bohyně, Vyhnání Gerty Schnirch

J. Maršálek: Péct, milovat a žít

J. Svobodová: Přemyslova krev

S. Lieder: A. Lindgrenová

Doufám, že se knížky budou líbit a zejména malým čtenářům udělají radost. Najdou v nich nejen krásné obrázky, ale i ponaučení, možnost tré-



Ukázka výběru z nových knih, autor H. Kozúbková

novat čtení a jiné aktivity. V listopadu vyměníme doplňkový soubor knih z Trutnova.

Ve čtvrtek 7. listopadu jsem se zúčastnila oblíbené vzdělávací akce *Jak na besedu*. Tentokrát to byla *Beseda u Báry*, na pobočce KMHK v Malšovicích, kde vždy najdeme nové tipy a nápady, co a jak se dá v knihovně dělat. Dne 8. listopadu navštívila naši knihovnu paní Mgr. Petra Řoutilová z oddělení služeb knihovnám ze Studijní a vědecké knihovny v Hradci Králové a metodička z Okresní knihovny v Trutnově paní Blanka Maňhalová. Obě si mohly prohlédnout proměnu naší knihovny a došlo i na jiná témata týkající se knihoven.

Přichází čas krátkých dnů, dlouhých tmavých večerů, zimy, přichází adventní čas, který si můžete zkrátit četbou knih z naší knihovny. K zapůjčení jsou i různé kreativní časopisy, výtvarné knížky a kuchařky s vánoční tematikou.

Přeji všem krásný advent a ještě krásnější vánoční čas provoněný láskou, štěstím a pohodou.

„Život není kniha, která se může číst podruhé.“

Hana Kozúbková, knihovnice



Nový nábytek v knihovně, autor H. Kozúbková





Muzeum bratří Čapků: studium, vzdělání, výchova, rozvoj a potěšení

V Muzeu bratří Čapků a v turistickém informačním centru jsme už hlavní sezonu ukončili, ale stále objednávané komentované prohlídky pro školní skupiny. Zájem je o tematické prohlídky, které jsou zaměřené podle věku žáků. První stupeň základních škol má převážně zájem o dětskou literaturu obou bratří, jako je například Dášehka čili život štěněte, Povídaní o Pejskovi a Kočičce a Devatero pohádek. Také zmínka o robotech je pro dětské návštěvníky poutavá. Literární vyprávění je prolno interaktivní činností s herními prvky, pracovními listy apod.

Pro starší žáky je prohlídka podrobnější a obsáhlejší, ale i oni se velmi rádi uchylují k herním prvkům a tematicky zpracovaným pracovním listům, které jsou pro ně připraveny v těžší úrovni. Jejich pracovní listy jsou zakódovány do Morseovy abecedy a poukazují na dílo Karla Čapka Povídky z jedné kapsy, Povídky z druhé kapsy, kde jsou detektivní – justiční příběhy psány jazykem jim blízkým, hovorovým, živým, ale přesto velmi bohatou slovesností, což mladé čtenáře udržuje lépe soustředěné a „louskání“ textu z morseovky je ještě zábaví. Mám radost, že o tyto programy je zájem a školy se nám do muzea pravidelně s novými žáky vrací.

Velké poděkování patří především naší základní škole, jak žákům, tak učitelům. Při jejich návštěvách můžu nejlépe ověřovat rozsah, poutavost a především náplň pracovních listů, které se stávají nedílnou součástí komentovaných prohlídek nejen pro školy, ale také pro individuální návštěvníky. Ti se rádi zabaví a vyzkouší například křížovky, Morseovu abecedu, doplňovačky, oklady v textu a jiné. Věřím, že i pro příští rok přibude další nový materiál, který potěší nejen školní skupiny, ale také jednotlivce a třeba i vás z Malých Svatoňovic, Petrovic, Strážkovic a Odolova. Mnozí z vás mi při náhodném setkání říkáte, že jste v muzeu dlouho nebo snad dokonce vůbec nebyli. Tak teď je pro vás nejlepší čas. Po vzájemné dohodě o termínu se vám budu ráda věnovat a po muzeu vás provedu i mimo turistickou sezonu. Nebojte se, úkoly plnit nemusíte. Přeji vám všem klidný adventní čas a těším se na viděnou při programu Advent u Studánky.

V. Jiráňková Odrobiňáková,
Muzeum bratří Čapků a TIC Malé Svatoňovice



Zahrádkářské info

Pravděpodobně je již adventní čas, vše se zklidnilo, utichlo, vy už máte dávno své zahrádky zazimované a teď už jen melete palci. Vy, co jste zapálenými zahrádkáři, přemýšlíte nad novou sezónou a představujete si, jak v příštím roce všechno poroste lépe, jak tentokrát zatočíte se slimáky a nedáte ani náhodou šanci mšicím a tu hroznou plíseň na rajčatech zlikvidujete dřív, než se vůbec ukáže. Ti nejzapálenější z vás obíhají stojany se zbytky semínek a nakupují na novou sezónu.

Letošní rok nám dal zabrat! Nejdřív přišlo brzy jaro, pak se vrátila zima, a když všechno kvetlo, venku mrzlo. Já topila ve skleníku, aby nezmrzla sadba na květinovou burzu. Byla to fuška! Pak vlhko a teplo, řádila plíseň okurková, bramborová, co neobsadily mšice, na tom si smlsly svilušky. Co nezmrzlo a urodilo se, tak sezobli ptáčky a ty dírký na kedlubnových listech vám s radostí vykroužil dřepčík.

Co na nás má příroda nachystané na příští rok, to se uvidí. Každopádně v květnu bude burza. Připravíme pro vás zase sadbu. Burza má velký úspěch a dělá mi radost, že jste si zvykli u nás sadbu kupovat. S výpěstky se přijďte pochlubit na výstavu. Letos jste toho moc nedonesli. Věřím, že příští rok se polepšíte. Moc děkuji všem, kdo jste s výstavou Čapková zahrádka pomáhali, přispěli svými výtvary, prací či nápadem. Nemohu vyjmenovat všechny, jelikož je vás více, a kdybych zapoměla na jednoho z vás, byl by to trapas. A také dě-



kuji všem, kteří jste naši výstavu navštívili, hlavně školám našim i okolním. Vždycky nás podpoříte. Letošní výstavu pronásledovala jedna překérka za druhou, největší ránu nám zasadila tlaková níže týden před termínem. Zničila kde co. Však pamatujete!

Budeme si přát, aby chumelilo a mrzlo, když chumelit a mrznout má. Aby přišlo jaro v březnu, léto v červnu a podzim v říjnu, aby škůdci a počasí neškodili až tak moc a aby chom sklízeli plno úžasného ovoce a zeleniny a radovali se z kvetoucích záhonů. Prožijte láskou naplněné Vánoce a jejich kouzlo si v sobě neste po celý rok 2025.

Monika Killarová, Zahrádkářský spolek



Zúčastnili jsme se Olympiády starších a dříve narozených

Ve čtvrtek 5. září 2024 jsme se jako Klub důchodců (i když se ostatní senioři z obce mohli k nám přidat, pozvánka byla ve vývěsní skříňce u OÚ a na vývěsních tabulích) zúčastnili v deseti osobách Olympiády pro starší a dříve narozené v Havlovicích. Letošní ročník byl v pořadí už šestnáctý a konal se tradičně v krásném havlovickém Všesportovním areálu. Pořadatelem byl Svazek obcí Jestřebí hory. Soutěžilo se v pěti disciplínách – hod válečkem nebo paličkou na maso na cíl, minigolf, hod tenisovým míčkem na dálku, v přenášení míčku na stolní tenis ve lžici po slalomové dráze a hod na cíl diskem frisbee. Naši borci měli letos, na rozdíl

od minulých let, nová trička, která nám zakoupil obecní úřad. Jeho starosta pan Provazník nás byl také osobně podpořit v „těžkých“ sportovních bojích. Nešlo o to dosáhnout v nich závratných výsledků, ale hlavně o to pobavit se a zasmát s přáteli. Podstatné bylo zúčastnit se, což mj. dokazovali i někteří účastníci z jiných obcí pohybující se při soutěžích s francouzskými holemi. Všem se nám tato dobře připravená akce i letos moc líbila, počasí přálo, a když to půjde, pojedeme příští rok zase. Doufám, že se k nám připojí i ostatní senioři z našich obcí!

Josef Dvořák

Památník osvobození v Odolově

Nedílnou součástí Malých Svatoňovic je část obce Odolov. V této obci se od roku 1975 nachází Památník osvobození 1945. V příštím roce uplyne rovných 50 let od jeho vybudování. K Památníku přiléhá rozlohou přes 3 177 m² lesopark o který pečuje spolek Památník Odolov, který udržuje i celou plochu, na které se Památník osvobození nachází. Od časněho jara do pozdního podzimu jsou zde organizovány brigády na údržbu trávníku, keřů i vzrostlých stromů. Vzrostlé stromy letos odborně ošetřil náš občan, který je v tomto oboru vyučen. Keře byly upraveny na poslední letošní brigádě, která proběhla 5. října.

Jaroslav Vrba



Foto archiv spolku Památník Odolov

Podzimní měsíce a příchod zimy v RC Žaltmánek

S příchodem podzimu vždy každoročně přibývá i našich akcí. Podzimní sezónu již tradičně zahajuje **Drakiáda**. Letos byla v neděli 13. října. Počasí bylo nevyzpytatelné podzimní – ještě dopoledne vydatně pršelo, ale odpoledne se vyčáslilo a foukal pořádný vítr. Ten bohužel přihnál i menší deštěk, takže se Drakiáda podobně jako v minulém roce po necelé hodině ukončila. Ale i tak se nebe nad Klůčkem alespoň na chvíli zaplnilo barevnými draky všech tvarů a velikostí a my moc děkujeme všem, kdo přišel a zalétal si spolu s námi.

Pátek 18. října patřil naproti tomu kultuře – moje pozvání přijal skvělý hudebník Marian Friedl a v malém sále kulturního klubu uvedl svůj program **Za hudebními nástroji z Beskyd**. K vidění a slyšení byly neznámé a zapomenuté nástroje jako je píšťala koncovka, flétna dvojačka, kravský a pastýřský roh, malý cimbál, kobza a další. Marian ke každému nástroji přidal poutavé vyprávění i písničku. Návštěvníky zaujaly nejen nástroje, ale také Marianův osobitý projev a zpěv. Na závěr si příchozí mohli na nástroje zkusit zahrát. V klubu zároveň probíhala výstava krajino-maleb malíře Káji Kramáře z Trutnova, což bylo pěkným a vítaným doplněním akce.



Za hudebními nástroji z Beskyd



Drakiáda



Na podzimní prázdniny jsme v parku u náměstí připravili **pohybovou stezku se skřítkem Oříškem**. Stezka měla 14 krátkých zastavení s jednoduchým pohybovým úkolem a užily si ji menší i větší děti. Na konci byla tradičně připravená i malá odměna. Po prázdninách si stezku prošly i děti z místní školky, což mě také moc těší.

Jakmile se na podzim začnou barvit listy stromů, přemýšlíme, jak je využít k nějaké tvořivé aktivitě. Letos jsme s Martinou Umlafovou zopakovaly akci z minulého roku, totiž tvoření velkých zvířátek z listů. Na velké šablony od Martiny lepily děti barevné listy, vytvořily jelena, bažanta, lišku, medvěda a zajíce a každý si také domů odnesl svého malého ježeka. Zvířata zdobí stromy v parku a vykukují na kolemjdoucí.

Přicházející zimu předznamenává svátek svatého Martina. I letos jsme při této příležitosti přichystaly **Svatomartinské odpoledne s tvořivými dílničkami a lampionovým průvodem**. Přichází si



Bílý kůň sv. Martina

mohli vyrobit svíčku ze včelího vosku pod vedením paní Petry Švarcové. Tento workshop byl realizován s podporou spolku Kladské pomezí. Dále bylo připravené oblíbené zdobení perníčků, tematický dětský koutek a nechybělo ani tradiční občerstvení – martinské rohlíčky a další dobroty od maminek – a pro dospělé i svatomartinské víno. A když se venku zešěřilo, vyrazili jsme s koupenými i vyrobenými lampiony na malý lampionový průvod po obci. Adventní čas zahájíme opět **Čertovským rejem v neděli 1. prosince od 15 hodin**. Bude připravené drobné tvoření, hudba pana Kábrta a přijde i Mikuláš se svou družinou. Letos se také chystáme ozdobit malý strom na náměstí barevnými ozdobami z naší vánoční dílničky.

Cvičení

S krátkými se dny začínáme také využívat **tělocvičnu na horní škole**. Cvičení se koná vždy v úterý od 16:30 do 18:00 v doprovodu rodičů, probíhá v zimním období a končí se změnou času (od 29. října 2024 do 25. března 2025). Poplatek se letos neplatí. Hradí ho obec Malé Svatoňovice a my za to moc děkujeme. Cvičení je vhodné pro děti školkového věku (cca od 2,5 let) a souro-



Stopy od svatomartinského koně, archiv RC Žaltmánek



Tvoření z podzimního listí

zence, pokud alespoň jeden z nich chodí do školky (tedy např. jedno dítě starší a jedno školkové). Cvičení má volnou formu, tělocvičnu používáme jako indoor hernu.

Kde nás najdete: Zaparkujte na náměstí, projděte parkem nahoru přímo ke škole, před hlavním vchodem pro děti do školy se dejte doleva, vstup do tělocvičny jsou další dveře vlevo (od vchodu). Pokud potřebujete více informací, neváhejte kontaktovat Stánu Novotnou – tel. 723 164 079.

Herna

Nejen v sychravých dnech můžete navštívit i **dětskou hernu RC Žaltmánek**, která se nachází v kulturním klubu na náměstí naproti knihovně. Je přístupná vždy v pondělí a ve středu v otevírací době knihovny (od 14 do 17 hodin) a ve čtvrtek dopoledne od 8:30 do 11 hodin. Pokud byste rádi zašli s dětmi do herny v jiný den či čas, kontaktujte Zuzanu Budílkovou (728041692) pro zapůjčení klíčů. Vstupné do herny je 30,- Kč, k dispozici jsou jak hračky, tak materiály na tvoření, maminky si mohou uvařit kávu. Hernu je po domluvě možné využít i k uspořádání dětské oslavy.

Zuzana Budílková, RC Žaltmánek

SDH Strážkovice

V sobotu 5. října se na hasičském hřišti ve Strážkovicích konal již 35. ročník soutěže O posvícenský koláč v hasičském sportu. Letos soutěžilo 9 družstev mužů a 5 družstev žen. I přes nepřízeň počasí na závodech panovala dobrá nálada a soutěžící i fandové se dobře bavili při krásných a někdy i legračních požárních útocích. Po celou dobu akce bylo připraveno občerstvení, podával se tradiční guláš, uzené klobásy, párek v rohlíku, samozřejmě i něco tekutého jako pivo a něco ostřejšího. Jako ceny pro soutěžící byly připravené pravé posvícenské koláče.

Děkujeme všem za přízeň a budeme se těšit zase za rok. My, hasiči a hasičky ze Strážkovic, přejeme všem kolegům hasičům i spoluobčanům krásné prožití svátků vánočních a v novém roce 2025 hodně zdraví a štěstí!

Ivana Šidlíková Dančová, SDH Strážkovice



SDH Malé Svatoňovice

Podzim byl pro naši jednotku velmi aktivním obdobím. Vlivem nepříznivého počasí, které zasáhlo celou ČR, jsme byli v polovině září povoláni k 11 událostem. V říjnu jsme vyjeli na pomoc do obce Karlovice, která byla zasažena povodněmi. V rámci sboru jsme také pořádali soutěž pro okolní sbory dobrovolných hasičů a vydali jsme se podpořit Michala Švadlák do Brna na MČR v disciplíně TFA (nejtvrdší hasič přežije).



Odjezd do obce Karlovice



MČR v TFA Michal Švadlák



Pomoc v obci Karlovice po povodních

Od 13. do 15. září jsme zasahovali u většího počtu mimořádných událostí, které způsobil velmi silný vítr a déšť. Jednalo se zejména o popadané stromy přes komunikaci nebo o stromy, které hrozily pádem.

4. října jsme pořádali soutěž Zlatá přilba. Tato soutěž je každoroční tradicí mezi okolními SDH a soutěží se v dovednostních disciplínách. O jedinou

sekundu nás porazilo družstvo ze Rtyně v Podkrkonoší a zlatá přilba putovala právě k nim.

5. října se ve Strážkovicích konala soutěž O posvícenský koláč. Za náš sbor se zúčastnila dvě družstva. Jedno družstvo obsadilo 6. místo a to druhé krásné 1. místo.

12. října se Michal Švadlák zúčastnil MČR v disciplíně TFA. Mistrovství se konalo v areálu VUT v Brně. V kategorii muži 18 – 34 let se Michal umístil na slušném 23. místě z 34 mužů a celkově obsadil 40. místo z 62 mužů.

13. října se skupina našich členů vydala na pomoc do povodní zasažené obce Karlovice. V této obci jsme pomáhali celý týden. Rozřezali jsme a rozstíпали hromadu dřeva, kterou jsme následně rozvozili občanům Karlovic. Dále jsme čistili komunikace, vojenskou techniku, studny a zatopené sklepy.

25. října jsme se zúčastnili společného výcviku s HZS CHS Trutnov a JSDH



Pomoc v obci Karlovice



Výcvik v elektrárně v Poříčí. Autor všech fotografií: archiv SDH Malé Svatoňovice

Jívka v areálu elektrárny Poříčí. Výcvik byl zaměřen na rozvinutí dopravního vedení do poschodí. Vyzkoušeli jsme si více možností jak při takovém zásahu postupovat.



OHLÉDNUTÍ ZA

Seznam posledních výjezdů:

Výjezd č. 17 až 20: Technická pomoc – odstranění stromu

13. září jsme byli čtyřikrát povoláni k odstranění stromu do Malých Svatoňovic. Jednou jsme zasahovali u pádu stromu na rodinný dům, jednou na zaparkovaný automobil a dvakrát se jednalo o pád stromu na komunikaci. Vyjeli: CAS 32 – T815, DA – L2Z a spolupracovali jsme s HZS CHS Trutnov.

Výjezd č. 21 až 26: Technická pomoc – odstranění stromu

15. září jsme od 5:44h byli povoláni k několika popadaným stromům do Malých Svatoňovic a Velkých Svatoňovic – Markoušovic.

Vyjeli: CAS 32 – T815, DA – L2Z.

Výjezd č. 27: Technická pomoc – odstranění stromu

20. září v 17:30h jsme byli povoláni k odstranění spadlého stromu do zahrady rodinných domů v Malých Svatoňovicích.

Vyjeli: DA – L2Z.

Výjezd č. 28: Požár – saze v komíně
16. října ve 20:23h jsme byli povoláni k požáru sazí v komínovém tělese do Malých Svatoňovic – Strážkovic.



Výjezd č. 17 – technická pomoc



Výjezd č. 29 – požár odpadu

Vyjeli: CAS 16 – MAN a spolupracovali jsme s HZS CHS Trutnov, JSDH Úpice a PČR.

Výjezd č. 29: Požár – odpad, ostatní
25. října ve 23:07h jsme byli povoláni k požáru odpadu do Malých Svatoňovic.

Vyjeli: CAS 16 – MAN, CAS 32 – T815 a spolupracovali jsme s HZS CHS Trutnov, JSDH Úpice a PČR.

J. Müller, SDH Malé Svatoňovice

TJ Sokol oddíl kopané

Podzimní část soutěží je ukončena. Mládežnické týmy si vedly na výbornou, tým mužů se nacházel v podzimní části v malé krizi, ale pevně věříme, že na jaře zabojují a budou postupovat v tabulce směrem nahoru.

Před zimní přestávkou jsme opět propískovali hřiště pro jeho lepší kondici, tato úprava je plánována každé dva až tři roky. A při poslední podzimní brigádě již hřiště a fotbalové zázemí zazimujeme. Po krátké pauze opět nastane období zimní přípravy, kdy jednotlivé

týmy začnou od ledna trénovat v tělo cvičně a budou pracovat na rozvoji pohybové a koordinační přípravy.

Děkujeme za všechny týmy oddílu kopané fanouškům, trenérům, rodičům a všem těm, kteří nám během roku fandí, pomáhají a podporují nás. Také bychom rádi poděkovali obcím Malé Svatoňovice a Velké Svatoňovice za podporu našeho oddílu.

Přejeme všem klidný adventní čas, veselé vánoční svátky a do nového roku 2025 hodně zdraví, štěstí a sportovních zážitků s FC Studánka. Těšíme se na jarní část sezony, kdy se opět s vámi



budeme potkávat, rozjedeme kolotoč zápasů pro všechny týmy a bude vrcholit soutěž o umístění v tabulkách.

J. Jiránek, sekretář fotbalového oddílu TJ Sokol Malé Svatoňovice



OHLÉDNUTÍ ZA

Krajinář Kája Kramář v Malých Svatoňovicích

Od 14. do 20. října byla v malém sále kulturního klubu v Malých Svatoňovicích otevřena výstava obrazů *Krajinky očima i štětcem Káji Kramáře*. Příznivci malíře z Trutnova (jak se organizátoři sami nazvali) zahájili výstavu souboru krajinářských obrazů soukromou vernisáží a celý týden ponechali výstavu k nahlédnutí také pro veřejnost. Děkujeme za uspořádání výstavy a zpestření kulturního života v Ma-



lých Svatoňovicích. Malé nahlédnutí na výstavu přinášíme na fotografiích.



V. Jiráňková Odrobiňáková,
odbor kultury obce



Bluegrassová dílna 2024

V sobotu 26. října se do Malých Svatoňovic sjelo téměř 120 muzikantů – účastníků 28. ročníku Bluegrassové dílny. Až do pondělí 28. října probíhala v základní škole i ve škole BPA v deseti třídách výuka hry na kytaru, benžo, housle, kontrabas, mandolínu, vyučoval se zpěv i foukačka. Vše pod vedením odborných lektorů, špičkových muzikantů. Sobotní večer patřil koncertu bluegrassové kapely Album a ve zcela zaplněném sále v kulturním klubu se také představili všichni lektoři.

Žáci dílny jsou nadšenci z celé republiky všech věkových kategorií, kteří mají chuť zdokonalit se ve hře na hudební nástroj a ve zpěvu. Vysoká úroveň výuky, skvělá atmosféra, setkání s přáteli, to jsou hlavní důvody každoročního obrovského zájmu o účast.

Organizace celé akce je velmi náročná, ale vše se nám daří díky velké podpoře především obce a pracovníků obecního úřadu. Dílna by se nemohla uskutečnit bez vstřícnosti základní školy a Bezpečnostně právní akademie. V jejich prostorách probíhá výuka, stravování i ubytování. Výborná kuchyně je prvním krokem ke spokojenosti a tu nám zajišťují kuchaři Tomáš Holubec s Jakubem Tomášem a jejich kolektiv. Máme věrné sponzory, kteří nás podporují mnoho let, firmy NN STEEL, Grundovi a firma Mastr. Všem těmto lidem, firmám a řadě pomocníků patří velké poděkování. Jejich podpory si velmi vážíme a dává nám to chuť do dalších ročníků.

Mnoho našich občanů si možná vůbec neuvědomuje, jak velkou propagaci naší obce dílna přináší. Televize JS poskytuje přímý internetový přenos a pořizuje vynikající záznam. Bluegrassová dílna je především setkání vynikajících lidí, kamarádů, kteří mají chuť prožít několik dní s výbornou muzikou, něco se při tom naučit a na chvíli zapomenout na všední starosti. Ta letošní dílna se opravdu vydařila a už se moc těšíme na 29. bluegrassovou dílnu v Malých Svatoňovicích v roce 2025. Budeme se na vás těšit, přátelé.

Eva Hylmarová



Sobotní koncert lektorů BG dílny, autor: Vendula Machanská



Společné focení BG dílen, autor V. Machanská



INFORMOVALI NÁS

Devulkanizační linka v Malých Svatoňovicích

Malé Svatoňovice zažily v posledním roce intenzivní debaty ohledně plánované výstavby devulkanizační linky společnosti Saar Gummi v areálu IDA Malé Svatoňovice.

Po necelém roce jsme dospěli k dohodě. Bylo rozhodnuto, že linka nebude postavena v Malých Svatoňovicích, ale ve Stolíně v Červeném Kos-

telci, kde má Saar Gummi své vlastní prostory. Tento krok vychází vstříc místním obyvatelům, kteří se obávali negativního dopadu na životní prostředí. Hala v areálu IDA bude majitelem využita k jinému účelu. Děkujeme všem zúčastněným stranám za jejich spolupráci a vstřícné řešení.

Nejdůležitější poděkování patří občanům Malých Svatoňovic a Rtyně v Podkrkonoší, kteří svými podpisy

(700 petičních podpisů) a finančními dary podpořili snahu o zastavení výstavby devulkanizační linky. Občané vyjádřili své obavy a ukázali, že jim není lhostejné, co se děje v jejich obcích. Aktivní zapojení do petic a veřejných diskuzí ukázalo, že když nám na něčem záleží, můžeme společně dosáhnout změny.

Děkujeme Vám!

Pavel Kejzlar a Zdeněk Nývlt,
Spolek STOP Saar Gummi

Životní jubileum oslavili a oslaví

Říjen

Hana Turková
Dana Rudolfová
Marta Šilhavá
Jana Valčíková
Jaroslav Tomek
Marcela Adámková
Martin Pařha
Lenka Petírová
Eva Adamová
Imrich Buza
Jiří Scholz
Zdeněk Kreibich
Jitka Čepeláková
Ivanka Gelminová

Listopad

Jiří Straka
Jiří Odrobiňák
Libor Mach
Jaroslav Flosman
Stanislav Beneš
Eva Hylmarová
Zita Matoušová
Petr Šálený
Hana Novotná
Antonín Šimek
Pavel Adámek

Prosinec

Jitka Kolesárová
Milan Vaněk
Hana Čudková
Zdeněk Hübner
Jiří Šlégr

**Všem našim oslavencům přejeme mnoho
životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.**



OD NAŠICH ČTENÁŘŮ

Před zimním časem

Daniel Běťák

Míza stromů rány čistí,
než odhodí barevný svůj šat.
Země pokrývá se starým listím,
to říjen přešel v listopad.

Jak polévka na plotně zpění se,
tak doufati bude každický našinec.
Snad letos listopad změní se
v bělostný měsíc – sněhový prosinec.

Zas chór andělský krajem bude znít
a cinkot zvonků přinese jen dobrého.
A jen Ti co budou ze srdce chtít –
dojdou štěstí v podvečer dne Štědrého...

Všem příznivcům, čtenářům
a dopisovatelům našeho obecního
zpravodaje Studánka
přejeme
pokojný adventní čas, pohádkové Vánoce
a pohodový nový rok 2025.

STUDÁNKA Zpravodaj obcí Malé Svatoňovice,
Petrovice, Strážkovice, Odolov

studánka

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka@malesvatonovice.cz | Uzávěrka 1. vydání Studánky pro rok 2025: pátek 14. 2. 2025
Archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz | Za obsah zpravodaje odpovídá redakce, za obsah příspěvků odpovídají autoři. Zveřejněné příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakce. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky redakčně upravit, krátit nebo nezveřejnit. Dále pak upravovat otištěné materiály pouze po stránce gramatické, nikoliv stylizační.

Fotografie bez uvedení autora jsou pořízeny členy redakční rady. | Periodický tisk územního samosprávného celku;
periodicita: 4× ročně | XXXII. ročník č. vydání 4; zpravodaj obce Malé Svatoňovice STUDÁNKA | Vydává: Obecní úřad Malé Svatoňovice,
Nádražní 105; IČO: 00278114; tel. 499 886 341; | Redakční rada: Vladimíra Jiráňková Odrobiňáková, Martina Švrčinová, Zuzana Budílková |
Evidenční č. periodického tisku přidělené Ministerstvem kultury: MK ČR E 12883 | Vydávání povoleno: č. j.: Kult. 288/92/HB,
toto číslo vyšlo: 25. 11. 2024 | Grafické práce: Gentiana Jilemnice | Tisk: Tiskárna V&H Print Hlávko s. r. o.